



Pasos para la toma de muestras y limpieza de Exide

Paso 1 Se obtiene el Acuerdo de Acceso

- El contratista se comunicó con el propietario/inquilino de la propiedad y programó una cita para la toma de muestra.

Paso 2 Toma de muestra

- Se tomaron pequeñas muestras de tierra en los patios y se llevó a cabo una prueba de contaminación de plomo. Los residentes recibieron los resultados el mismo día (cuando lo permitió el clima). Los resultados finales se enviaron a los residentes por correo.
- Si se requiere una limpieza, se programa una Junta de limpieza con el propietario.

Paso 3 Junta de limpieza

- Analizar los datos de la prueba del suelo y bosquejo del sitio
- Indicar los posibles riesgos de la exposición al plomo y cómo tomar medidas de precaución; proveer tarjeta postal de LACDPH sobre el programa de análisis de plomo en la sangre gratuito
- Informar a los propietarios que es su responsabilidad notificar a sus inquilinos sobre los resultados de la prueba del suelo y sobre las actividades de remoción de suelo, incluyendo:
 1. Antes de la excavación, el contratista ubicará las líneas de los servicios públicos como el gas, electricidad, cable y agua. El contratista utilizará pintura lavable para marcar los servicios en la propiedad. "Digalert" marcará las líneas de servicio fuera de la propiedad que provienen de la ésta.
 2. El propietario deberá retirar los artículos personales de las áreas donde se excavará. Si se encuentran artículos personales en las áreas al iniciar la limpieza, el DTSC reprogramará la fecha de la limpieza para otro día disponible. Si la cantidad de artículos es reducida, el DTSC pagará a su contratista para trasladar los artículos, y el costo se deducirá del paquete de compensación por el servicio de jardinería. Además, el contratista de limpieza no será responsable por el daño a los artículos personales que permanecen en el patio.
 3. Se removerá suelo según el nivel más profundo de contaminación (hasta 18 pulgadas). Se colocará el suelo contaminado en un camión revestido de plástico y cubierto antes de transportarlo a un vertedero aprobado para su eliminación. Posiblemente se necesitarán retirar las cercas, pero luego se reinstalarán.
 4. El suelo contaminado será reemplazado por una capa de relleno compactado, después se agregará césped, granito descompuesto, mantillo de madera o piedra de lava. Si se usa césped, se darán las instrucciones para el riego. El propietario recibirá \$500 o \$1000 --según el área a remover-- para reemplazar las plantas de las áreas y por el uso de agua. Si alguna de las plantas tiene un valor sentimental, se podrá conservar la planta, y se reemplazará el

suelo (hasta seis pulgadas) alrededor de ésta. Se ofrecerá un cheque de compensación después de finalizar las actividades de remoción del suelo. No se removerán árboles o arbustos establecidos de más de cuatro pies de altura o 4 pulgadas de diámetro. Tenga en cuenta que en general el estado final se restablecerá a las condiciones preexistentes. Se entiende que la jardinería existente de algunas propiedades residenciales pueden no tener un sistema adecuado de desagüe pluvial; sin embargo, la restauración del patio posiblemente no pueda tratar o mejorar las condiciones del sistema de desagüe pluvial.

5. El tiempo de trabajo puede variar según el acceso a la propiedad y el tipo de equipos que se utilizarán (miniexcavadora en lugar de picos y palas). Normalmente el trabajo toma una semana, y no más de dos semanas para terminar. (Esto no toma en cuenta lluvias por un período de tiempo extendido.)
 6. El monitoreo del control de polvo incluirá el uso de dos a tres monitores de polvo para asegurar que el polvo no sea un problema. Se deberá usar agua de la propiedad para evitar el polvo, incluso para mojar el suelo antes y durante la excavación y para las actividades de manipulación de suelo.
 7. El contratista asumirá los costos por cualquier daño incurrido. Además, se tendrá cuidado especial con las tuberías de agua debido a la antigüedad y condición de las cañerías en el área. Para proteger al propietario y al contratista, se tomarán fotografías de los caminos de entrada de concreto, de las baldosas decorativas, del daño existente en la propiedad, etc.
 8. El contratista informará al propietario/inquilino que puede solicitar la limpieza del interior de su residencia al finalizar el proceso de limpieza, y que se podrá programar durante la Última Visita. El servicio profesional de limpieza del interior incluirá lo siguiente: aspirar los pisos, alfombras, tapices y cortinas con una aspiradora HEPA, seguido por la limpieza de superficies con un trapo mojado, cuando corresponde. Se recomienda esta limpieza para remover la potencial exposición residual del plomo.
- Opciones de reubicación
1. Los residentes que necesitan reubicación tienen dos opciones: (1) Los residentes pueden quedarse en un hotel a su elección, y el DTSC reembolsará los costos a través del paquete de compensación que se brindará al finalizar el trabajo de limpieza en la propiedad; o (2) los residentes pueden quedarse en un hotel seleccionado y pagado por el DTSC, y el DTSC deducirá el costo de la estadía del hotel del paquete de compensación.

Paso 4 Última visita

- Al finalizar las actividades de remoción del suelo, el contratista realizará una inspección final con el propietario.
- El contratista informará nuevamente al propietario/inquilino que puede solicitar la limpieza del interior de su residencia, y programar una limpieza del interior, si así lo solicita.

Para más información sobre la limpieza de Exide, llame al 844-225-3887 o visite la biblioteca

Envirostor del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas:

<http://dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/UpdateExideSuspension.cfm>